

第三届汉藏语言研究方法暑期工作坊
སྐབས་གསུམ་པའི་བོད་སྐད་བཅད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཐབས་ཤེས་སྒྲོར་གྱི་
The Third Sino-Tibetan Language Research Methodology Workshop

工作坊手册
དབྱར་སྐྱོད་འཛིན་གྲུའི་ལག་དེབ།
WORKSHOP MANUAL

上海·上海师范大学
ཡུང་རྩེ་དགེ་འདས་སྒྲིབ་ཆེན།
Shanghai·Shanghai Normal University

二〇一八年七月二十九日至八月十日
འཇུག་པའི་ཟླ་པའི་ཆོས་ལཱ་གཉིན་ནས་ཟླ་པའི་ཆོས་ལཱ་གཉིན་བར།
July 29-August 10, 2018

目录

དཀར་ཆག

工作坊概况 གཅིག་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་ཁྱོད་སློབ་ Introduction of the Workshop	1
日程安排 གཉིས་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་བཀོད་སྒྲིག་ Workshop Schedule.....	5
教员简介 གསུམ་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་དགེ་ལྷན་གྱི་ཁྱོད་སློབ་ Instructors	7
课程表 ལྷ་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་སློབ་མཉེན་མིང་གི་ཐོ་གཞི་ List of Trainees	20
学员须知 རྒྱལ་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་སློབ་མཉེན་གྱི་ཐོ་གཞི་ Notice for Trainees	26
学员守则 བདུན་དབར་སྒྱུར་འཛིན་གྱི་སློབ་མཉེན་གྱི་ཐོ་གཞི་ Rules of the Workshop.....	27
上海师范大学语言研究所简介 བརྒྱུད་ རྒྱ་ཧྲུའེ་དགེ་ལོ་སློབ་ཆེན་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་ཁྲེ་གནས་གྱི་ཁྱོད་སློབ་ An Introduction to the Linguistic Institute of SHNU	28
生活指南 དགུ་འཛོལ་ལམ་ཡིག་ Campus Life	31
Appendixབཅུ་ ཟུར་བཀོད་ 附录	34
上海师范大学徐汇校区示意图 རྒྱ་ཧྲུའེ་དགེ་ལོ་སློབ་ཆེན་གྱི་སྐད་ཡིག་ Campus Map	34
组织筹办及服务人员名单 རྒྱུག་འཇུག་དང་ཞབས་ཞུ་ལཱ་མཉེན་གྱི་ཐོ་གཞི་ Volunteers	35

工作坊概况 གཞིག་དབྱུར་སྒྱུར་འཛིན་གླེན་རྒྱུ།

汉藏语言研究方法暑期工作坊，是南开大学与美国史密森尼学会学术与教育合作计划的一部分，通过南开大学汉藏语研究中心、上海师范大学藏学研究中心、青海省藏文古籍研究会共同承办的方式，每年在不同的学校或研究机构举办。现已在南开大学成功举办前两届的工作坊。工作坊通过邀请国内外优秀的语言学家，与国内从事民族语文研究的学子和社区朋友一道，共同研习现代语言学理论和技术，以期促进汉藏语言的调查研究，推动社区语言的保护和发展。

工作坊设置有现代语言学基础、语言田野调查和汉藏语研究三类讲习课程。课程的核心内容为语言田野调查实践，分为“语法调查分析”和“语音音系调查分析”两大主题，具体形式是在专家带领下，学员与语言老师合作，进行现场语言调查、记录和分析。其他课程的基本形式是专家讲学与学员讨论，同时安排有专家学术讲座、学员学术沙龙等活动贯穿其中。

2017 年暨第二届工作坊的实践主题是语音音系调查分析，本届的主题为藏缅语专题研究、以语法和形态句法调查为主的语法调教学以及实验语音学基础。今年我们继续邀请到欧美和国内重要语言学专家，并邀集国内从事民族语研究的学员开展学习与实践训练，具体课程包括语言学入门、国际音标与语音学基础、汉藏语系语言和藏缅语研究专题、文化和叙事的记录、田野调查训练、实验语音学、语言学软件应用等讲习课程。

དབྱར་སྤྱོད་འཛིན་གྲུབ་དུས་ཡུན་ཉིན་གཉིས་བར་དུ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་བཤོ་སྒྲིང་ཆོགས་འདུ་འཛོགས་ལྗེ་ཡིན་ལ། གྲུབ་ཅིང་གི་བོད་སྐད་ཡིག་གི་ཆེད་མཁས་པ་མང་པོ་ཅུང་ཉའེ་དགེ་འོས་སྤྱོད་ཆེན་ལ་ལྷན་དུ་འཛོམས་ནས་རིག་གཞུང་བཤོ་སྒྲིང་

གནང་རྒྱུ་ཡིན་པ་དང་། དབྱར་རྒྱིང་འཛིན་གྱི་འོ་སྤོང་མ་རྒྱལ་པ་ལྟ་སྤྱོད་ཆོག་པ་འདྲར་ཟུག་ལྷགས་བྱས་ཏེ་སྤོང་རྒྱིང་དང་པ་ལྟ་སྤྱོད་བྱེད་ཆོག དེ་མིན་ང་ཚོས་ད་དུང་པ་ལྟ་སྤྱོད་ཆོག་པ་འདྲར་ཟུག་པ་འདི་ཆེད་མཁས་པ་གདན་ལྷན་བྱས་ཏེ་དབྱར་རྒྱིང་འཛིན་གྱི་འོ་སྤོང་མར་རིག་གཞུང་འཆད་ཁྲིད་སྤེལ་རྒྱུ་ཡིན་པས་ཀློག་གྱིས་ལྷགས་འཇགས་གནང་བར་མཆེད།

The Sino-Tibetan Language Research Methodology Workshop is part of the educational partnership plan between Nankai University and the Smithsonian Institution. The Workshop invites world-renowned linguists from China and abroad to give lectures on modern linguistic theories and methods mainly for language conservation and development of Sino-Tibetan languages, which not only attracts students who are engaged in minority language study but also attracts members from different minority communities. The purpose of the workshop is to promote the further study and better protection of Sino-Tibetan languages.

The Workshop has three types of courses: an introduction to modern linguistic theories, linguistic fieldwork methods and Sino-Tibetan language research. The focus of these courses is linguistic fieldwork research practice, including two topics, namely ‘grammatical research and analysis’ and ‘research and analysis on phonetics and phonology’. Under the guidance of leading experts, trainees and consultants work together to document and analyze a language or languages in class. Other activities include seminars, group discussion, lectures and linguistic salons.

The theme of the Second Workshop focused on ‘research and analysis on phonetics and phonology’. This year we are focusing on the topics in Tibeto-Burman Languages and fieldwork methodology on grammar, as well as the basic introduction of experimental phonetics. This time we also have invited distinguished linguists from China and abroad to guide students who are interested in minority language studies. Our courses include an introduction to linguistics, International Phonetic Alphabet (IPA), Sino-Tibetan languages and linguistic topics in Tibeto-Burman language research, culture and text documentation, fieldwork methods, experimental phonetics, and language data processing.

‘Tibetan Language Research Forum’ is held annually for two days during the Workshop. Top scholars in the field of Tibetan language research all over the world will be invited to give presentations and share their new findings at the forum. Trainees who attend the Workshop are also encouraged to listen to these reports and participate in instant discussions.

གཉིས་དབྱར་ཚུང་འཛིན་གྱི་བཀོད་རྒྱུག 日程安排

时间 གཏུན་ཚོད།

བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 7 月 28 日	འཕྲོ་སྐོར་འགོ་དཔེ་བཤུར་བཤུར་ 报到
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 7 月 29 日	སློབ་ཐོག་ལས་ཁུངས་མཛད་སྤྱོད་ 开班典礼
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 7 月 30 日~8 月 2 日	དབུས་སྤྱོད་འཛིན་གྱི་དུས་རིམ་དང་བོ། 第一阶段 暑期工作坊
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 8 月 3 日	དལ་གསོ། 休息
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 8 月 4 日~5 日	བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 旁听藏语语言学研讨会
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 8 月 6 日~10 日上午	དབུས་སྤྱོད་འཛིན་གྱི་དུས་རིམ་གཉིས་པ། 第二阶段暑期工作坊
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 8 月 10 日下午	དབུས་སྤྱོད་འཛིན་གྱི་དུས་རིམ་གཉིས་པ། 结课典礼
བོད་སྐད་ཡིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་འཇོག་སྟེ་ 2018 年 8 月 11 日	སློབ་ཐོག་ལས་ཁུངས་མཛད་སྤྱོད་ 培训结束，学员离开

地点 རྒྱ་གར་གྱི་

སྒོལ་བྱིད་ཚྲིག་པ་གནས། ཉུང་ཉུང་དག་འོས་སྒོལ་ཆེན་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ལྟེ་གནས།

授课地点：上海师范大学语言研究所 1 楼教室

Workshop Schedule

Events	Time
Registration	July 28, 2018
Opening ceremony	July 29, 2018
The first phase	July 30-August 2, 2018
Rest	August 3, 2018
The second phase	August 6-10, 2018
Commencement	The afternoon of August 10, 2018
Departure	August 11, 2018

All the lectures will be given in the Linguistic Institute of Shanghai Normal University (SHNU), Classroom No.1.

教员简介

གསུམ་པོ་མཆོག་གི་རྒྱུ་

Instructors

1. 向柏霖教授

向柏霖，法国语言学家，布列塔尼人。主要研究方向为汉藏语系语言，包括古汉语、西夏语、藏语、嘉绒语和基兰提语等。此外，他对阿尔冈昆语、布列塔尼语和大苏语语系语言也有所涉略。他的历史音系学案例研究是在泛时音系学的框架内设定的，旨在制定独立于任何特定语言或语言群体的音变的概括。同时，他还是 Pangloss Collection（一个开放的濒危语言数据档案化项目）的主要贡献者之一。于 2015 年获得法国科学研究中心（CNRS）铜奖。

他先后在阿姆斯特丹大学和巴黎狄德罗大学学习语言学。2002-2003 年，他通过在中国四川进行的实地田野调查，对茶堡话的语音和形态进行了深入的研究，并以此作为博士论文主题，于 2004 年获得博士学位。他曾在法国巴黎第五大学任教 4 年，后在东亚语言研究中心（CRLAO）长期担任研究职位。他是语言学期刊 *Cahiers de linguistique -Asie orientale* 的编辑之一，同时也担任历时语言学（*Diachronia*）、语言学先锋（*Linguistics Vanguard*）以及藏缅区域（*Tibeto-Burman Area*）等著名语言学杂志的编委。

2. James Deutsch 教授

自 2003 年起开始担任华盛顿史密森民俗与文化遗产中心馆长及主任，主持策划了多项公共活动，遍布加州、中国、奥地利等地。其他还负责过与和平队（*Peace Corps*）、阿波罗剧院（*Apollo Theater*）、马戏艺术节（*Circus Arts*）、美国国家航空航天管理局（*NASA*）、湄公河（*Mekong River*）、美国林务局（*U.S. Forest Service*）、二战（*World War II*）、丝绸之路（*Silk Road*）及白宫工作者（*White House workers*）等相关的大型活动。除了行政职务以外，他还兼职于乔治华盛顿大学美国研究院，教授美国电影史及美国民俗。James Deutsch 教授于威廉姆斯学院获得本科学位，之后于明尼苏达大学以及艾莫利大学获得双硕士学位，于乔治华盛顿大学获得博士学位。他从事过超过六十种职业，足迹遍布美国境内二十多个州及其他二十多个国家，其中包括：曾在印第安纳及密西西比州从事过记者；在阿拉斯加、乔治亚、密

西西比、蒙塔纳以及弗吉尼亚州担任过图书馆员；也曾供职于阿拉斯加楚加奇国家森林，是一位森林自然主义者；还曾担任过亚利桑那州及密西西比州公园管理员；首都华盛顿的人口普查员；佛罗里达华特迪士尼乐园的单轨起重机操作员等。他所著的文章及百科专著涉略极广，包括民俗学、电影以及文化遗产等主题且数量繁多。

3. 意西微萨·阿错教授

2003 年获南开大学文学博士学位，现任南开大学文学院教授，博士生导师，南开大学汉藏语研究中心主任，中国民族语言学会理事，国家民委民族语言文字工作专家咨询委员。曾为藏传佛教民间泥塑艺人。主要研究领域为语言接触，汉藏语历史关系、藏语语音等，兼及哲学认识论研究。主要学术成果包括混合语形成机制的“异源结构”分析方法的提出和实践；论证藏语、汉语及周边语言历史关系中的“异向结构”现象，提出和论证“藏-阿尔泰系语法流”；以及藏语韵律音系学方面的基础研究。在《中国语言学报》（JCL），《中国语文》，《民族语文》，《语言研究》等刊物发表若干学术论文。曾获连续两届“中国高校人文社科优秀成果奖”，“全国百篇优秀博士论文奖”等七项省部级和国家级学术奖项，以及“桥本万太郎汉语历史音韵学奖”等两项国际中国语言学会学术奖励。

4. 王双成教授

上海师范大学人文与传播学院教授、博士研究生导师，中国少数民族语言文学博士点学科带头人，博士后合作导师，校教学指导委员会委员，语言研究所所长，中国民族语学会理事，中国语言学会历史语言学会研究会理事、上海高校比较语言学 E-研究院特聘研究员，主要从事藏语方言的调查研究工作，已经出版《藏语安多方言语音研究》，主持国家课题《青海玉树地区藏语方言语音研究》等课题，发表相关论文多篇。

5. 林幼菁副教授

美国加州大学圣塔芭芭拉分校语言学博士，现任北京大学中文系副教授，为语言实验室教师。所研究之语言领域主要为中国境内汉藏语系语言，已发表著作皆以第一手田野调查材料为基础，探讨语音、音系、形态句法、语篇韵律、语法化等方面的特殊现象。2016 年出版《嘉戎语卓克基语法标注文本》，是国内首部标注语篇韵律信息的民族语文本，同年获美国华盛顿大学邀请，担任《中国西南汉藏语会议》主题演讲人。其它研究兴趣包括话语分

析、互动语法、韵律与语法界面分析。曾任美国加州大学圣塔芭芭拉分校讲师，负责讲授“语言学入门”，也是 2016 年首届汉藏语暑期班教员之一。

6. 沈向荣副教授

上海师范大学副教授,硕士生导师。美国威斯康辛大学高级访问学者。中国认知神经语言学会常务理事,研究方向为计算语言学、实验语音学、语言认知科学。曾负责国家重大招标项目子课题两项,主持省部级项目 1 项。发表国际核心期刊文章 2 篇,国内核心期刊论文多篇。在语言实验技术和软硬件设备方面有专长,帮助国内 10 多所高校的语言实验室制定建设方案。

7.凌锋副教授

凌锋，上海大学文学院语言学实验室主任，副教授，硕士生导师。先后毕业于北京大学中文系、香港城市大学中文、翻译及语言学系，获得硕士和博士学位。主要研究方向为实验语音学、汉语方言学。已主持国家社科基金一般项目一项、教育部青年项目一项，出版专著一部，并在《中国语文》、《方言》、《民族语文》等刊物发表论文十余篇。

ཀླུ་མེད་ཆེན་མོ་ལྷ་པོ་ལྟོ་

ཁང་པོ་ལིན་ནི་རྩ་རན་སིའི་རྟེ་རེ་བྲེ་ཇི་ལོ་མི་རིགས་ཀྱི་རྣམས་བཤད་རིག་པ་བ་ཡིན་ཞིང་། འཛིབ་འཇུག་གི་ཁ་ཚུགས་གཙོ་
བོ་ནི་བོད་རྒྱ་རྣམས་ཁྱུ་གཏོགས་པའི་གནའ་བོའི་རྒྱ་རྣམས་དང་མི་ཉག་རྣམས་ཤོད་རྣམས་རྒྱལ་ཤོད་རྣམས་ཅི་ལན་ཐེ་རྣམས་ལ་མོག་
ས་བ་ཡིན་ལ། མར་ཀྲང་ཁྱེན་རྣམས་དང་ཏུ་སྤུ་རྣམས་ཀྱི་རྩྭགས་ལའང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་བཞིན་ཡོད། དེར་མ་ཟད། རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་
གཞན་ཀྱི་རྣམས་ལའང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་བཞིན་ཡོད། དེ་དཔེར་ན་རྟེ་རེ་བྲེ་ཇི་ལོ་མི་རིགས་ལྟ་བུའོང་ནི་ PanglossColle
ctionཡི་ལེགས་སྐྱེས་འབྲལ་མཐན་གཙོ་བོ་གཅིག་ཡིན་ལ། འདི་ནི་གསལ་བསྒྲགས་ཅན་གྱི་འཛིགས་ལ་ཉེ་བའི་ཡིག་ཚགས་ཤིག་
ཡིན། ༢༠༡༥ལོར་ཁོང་ལ་ CNRSཡི་ཟངས་ཀྱི་ཏུགས་མ་ཐོབ་བ་ཤིང་།

ཁོས་མུ་རྒྱེས་སུ་ཨ་ལཱ་སི་བྲིང་། རམ་སློབ་ཆེན་དང་ཕེ་རོས་༎ དེ་དེ་རོ་སློབ་ཆེན་དུ་སྐད་བད་རིག་པར་སློབ་སྦྱང་བྱས་ཤིང་།
 ༡༩༠༧ལོར་འབྲུམ་རམས་པའི་བསྟུང་གནས་སྐབས་ལོ་བཞིའི་རིང་རྒྱ་རན་སིའི་ཕེ་རོས་སློབ་ཆེན་ལ་བའི་ནང་དུ་སློབ་བྲིད་ཀྱི་བྱ
 ་བ་གཉེར་རྒྱེས་སུ་ཨ་ཤེ་ཡ་ཤར་མའི་སྐད་རིགས་ཞིབ་འཇུག་ལྷེ་གནས་སུ་དུས་ལུན་རིང་བོར་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ཀའི་འགན་འ
 བཟུང་ཁོང་ནི་སྐད་བད་རིག་པའི་དུས་དེབ་Cahiers de linguistique - Asie orientaleལི་ཚུམ་སྒྲིག་པ་ཡིན་པོད་
 འབར་སྐད་རིགས་ཀྱི་གཏོང་ལེན་པ་དང་སྐད་བད་རིག་པའི་ཚུམ་སྒྲིག་པའི་ལུ་ཡོན་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མི་ཡང་ཡིན།

༡ དགོ་གན་ཆེ་མོ་James Deutsch

དགེ་ཤེས་ཆེ་མོ་James Deutschནི་༢༠༡༣ལོ་ནས་བཟུང་མ་ཤིང་ཐང་སི་མིས་སན་དམངས་སྒོལ་དང་རིག་གནས་
འཕུལ་བཞག་ཉེ་གནས་ཀྱང་རིན་གྱི་འགན་བཞེས་ནས་ཀྱང་གོ་དང་ཀ་རི་རྩུ་ཉི་ཡ་སྤྱོད་། ཨ་སི་ཁུ་ཡ་སྐོག་ས་གནས་མང་པོར་
སྤྱི་པའི་བྱེད་སྒོ་མང་པོ་རྩལ་བཀོད་དང་གཙོ་སྤྱོད་གནང་ཡོད་པ་མ་ཟད། ད་དུང་ཞི་བདེའི་དམག་དབུང་དང་། ཨ་པོ་ལོ་སྒོམ་
གར་ཁང་། རྒྱུ་རྩལ་མེ་ཀྱང་གཙང་པོ། ཨ་རིའི་ནགས་ཚལ་ཞབས་ཞུ། འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ། དར་གོས་ཚོ
ང་ལམ། རོ་བུང་དཀར་པོའི་ལས་མི་སྐོག་བྱེད་སྒོ་ཆེ་གས་མང་པོའི་འགན་འཁུར་གྱིང་།

སྤྱི་འཛིན་གྱི་ལས་གནས་ཕུད་ཁོང་ད་དུང་ཙཱ་ཅི་མ་ཤིང་ཐང་སྒོལ་ཆེན་ཨ་རི་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་དགེ་ཤེས་ཆེ་མོ་
ཡིན་པ་དང་ཨ་རིའི་སྒོག་བརྟན་ལོ་རྒྱུ། དེ་བཞིན་ཨ་རིའི་དམངས་སྒོལ་སྒོལ་གླིང་གནང་གི་ཡོད། དགེ་ཤེས་ཁོང་མེ་ལམ་སྒོལ་
གླིང་ནས་དངོས་གཞིའི་སྒོལ་གནས་ཐོབ་པ་དང་། མིང་ཉི་མུ་རྩུ་རྩུ་སྒོལ་ཆེན་དང་ཨ་མོ་རུའི་སྒོལ་ཆེན་ནས་རབ་འབྱམས་པའི་སྒོ
བ་གནས་གཉིས་ཐོབ་པ། དེ་བཞིན་ཙཱ་ཅི་མ་ཤིང་ཐང་སྒོལ་ཆེན་ནས་འབྱམ་རམས་གྱི་སྒོལ་གནས་ཐོབ། ཁོང་གིས་ལས་རིགས་
མི་འདྲ་བ་༥༠བྱེད་གྱིང་བ་དང་བྱེད་ཀྱལ་ཁབ་༢༠དང་ཨ་རིའི་གླིང་༢༠ཙམ་དུ་སྤྱོད་གྱིང་། ཁོང་གིས་གནང་གྱིང་བའི་ལས་རི
གས་དཔེར་ན། དབྱིན་ཉི་ཨན་ན་གླིང་དང་མི་ཞི་ཞི་པའི་གླིང་གི་གསར་བཀོད་པ། ཨ་ལ་སི་ག་གླིང་དང་ཙཱ་ཅི་ཡ་གླིང་། མི་ཞི་ཞི
པའི་གླིང་། མན་ད་ན་གླིང་། མར་ཇི་ཉི་ཡ་གླིང་བཅས་གྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་དོ་དམ་མི་སྣ། དེ་བཞིན་ཨ་ལ་སི་ག་གླིང་གི་རྩུ་ཀ་ལ་རྩུ
ལ་ཁབ་ནགས་ཚལ་དུ་འདྲ་བུ་ལས་གནང་གྱིང་།

ཁོང་གི་ཆེད་རྩོམ་དང་དབུད་རྩོམ་གྲངས་འབོར་མང་བ་མ་ཟད་དམངས་སྒོལ་རིག་པ་དང་། སྒོག་བརྟན། རིག་གནས་
འཕུལ་བཞག་སྐོག་ཁྲབ་ཁོངས་མང་པོར་བྱུང་ཡོད།

༡༥ དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚགས་ལགས་

དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚགས་ལགས་ནི་༢༠༠༣ལོའི་ནན་ཁའི་སྒོལ་གྱ་ཆེན་མོའི་ཚུམ་རིག་འབྱམ་ར
མས་པ་ཡིན་ཞིང་། ད་ལྟ་ནན་ཁའི་སྒོལ་གྱ་ཆེན་མོའི་ཚུམ་རིག་སྒོལ་གླིང་དུ་དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་དང་འབྱམ་རམས་པའི་མཛུབ་སྟོན་
དགེ་ཤེས་ནན་ཁའི་སྒོལ་གྱ་ཆེན་མོའི་རྩུ་བོད་སྐད་བརྒྱུད་ཞིབ་འཇུག་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཀྱང་རིན་བཅས་གྱི་འགན་གཅིག་ཚུགས་སུ་བ
ཞེས་ཡོད། གཞན་ཡང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱང་གོའི་མི་རིགས་སྐད་བརྒྱུད་མཐུན་ཚུགས་གྱི་ལས་འཛིན་དང་རྩུ་ཁབ་དོན་གཙོད་ཀྱི་ཡོ
ན་ལྟ་ཁང་གི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་ལས་ཀའི་མཛུབ་སྟོན་ཆེད་མཁས་པ་ཡིན་པར་མ་ཟད། བོད་བརྒྱུད་ནང་བཟུན་གྱི་དམངས་
ཁོང་འཛིན་བཟོའི་རྩུ་རྩལ་པའང་ཡིན། ཁོང་གི་རིག་གཞུང་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྲབ་ཁོངས་གཙོ་བོ་ནི་སྐད་ཡིག་ཤན་ཞུགས་དང་། བོ
ད་རྩུ་སྐད་གྱི་ལོ་རྒྱུས་འབྲེལ་བ། བོད་སྐད་གྱི་སྒྲ་གདངས་སྐོག་ཡིན་ལ། མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ཤར་རྟོག་ཁྲབ་ཁོངས་ལའང་ཉམ
ས་ཞིབ་གནང་གྱིང་། རིག་གཞུང་དབུད་འབྲས་གཙོ་བོ་ལ་མཉམ་འབྲས་སྐད་གྱི་གྲུབ་ལུགས་གྱི་སྐད་ཁྲངས་ཐ་དད་གྱི་སྒྲིག་གཞི
འི་དབྱེ་ཞིབ་ཐབས་ལམ་གསར་བཏོན་དང་ལག་ལེན་གནང་བ་དང་། བོད་སྐད་དང་རྩུ་སྐད། དེ་མིན་ཉེ་འབྲམ་གྱི་སྐད་ཡིག་ལོ་
རྒྱུས་ཁོད་གྱི་ཐ་དད་གྲུབ་ཚུལ་གྱི་རྣམ་ཚུལ་ལ་ལུང་དང་རིགས་པས་དབུད་ཞིབ་གནང་། དེ་མིན་བོད་དང་ཨར་ཐའེ་ཡི་བརྒྱུ
ད་ལུ་རྩུ་དང་བོད་སྐད་གྱི་ཐེབ་སྒྱུར་སྒྲ་རྩུད་རིག་པའི་ཐད་གྱི་མང་གཞིའི་ཞིབ་འཇུག་སྐོག་འདུལ། རྩ་རྩེས་སུ་《ཀྱང་གོའི་སྐ

ད་ཡིག་རིག་གཞུང་དུས་དེབ།》དང《ཁྱུང་གོའི་སྐད་ཡིག།》《མི་རིགས་སྐད་ཡིག།》《སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག།》སོགས་རིག་གཞུང་
 དུས་དེབ་དག་ཏུ་རིག་གཞུང་དཔྱད་ཚུལ་སྤེལ། དེ་མཁའ་ཁྱུང་གོའི་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲུའི་མི་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་གི་ཕུལ་བྱ
 ང་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་གཞིངས་རྟགས་བསྟན་མར་ཐེངས་གཉིས་ཐོབ་པ་དང་། གཞན་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་འབྲམ་རམས་པའི་ཕུལ་བྱ་དང་
 བྱད་ཚུལ་བརྒྱུད་གཞིངས་རྟགས་སོགས་ཞིང་ཆེན་རིམ་པ་དང་རྒྱལ་ཁབ་རིམ་པའི་རིག་གཞུང་གཞིངས་རྟགས་བདུན་ཐོབ་སྤྱིང་
 བར་མ་ཟད། ཅོ་བོན་མན་ཐེ་ལང་གི་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གཞི་དབྱངས་རིག་པའི་གཞིངས་རྟགས་སོགས་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁྱུང་གོའི་སྐད་
 བརྒྱ་རིག་པའི་མཐུན་ཚོགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་གཞིངས་རྟགས་གཉིས་ཐོབ་སྤྱིང་ངོ་།

༤དགེ་ཆན་ཆེན་མོ་དགོན་མཚོག

དགེ་ཆན་ཆེན་མོ་དགོན་མཚོག་ནི་རྒྱང་ཉེ་དགེ་འོས་སློབ་ཆེན་གྱི་མི་གཞུང་དང་བྱུང་སྐྱེལ་སློབ་སྦྲིང་གི་དགེ་ཆན་ཆེ
 བ་མོ་དང་འབྲམ་རམས་པའི་མཚུངས་སྟོན་དགེ་ཆན་གྲུང་གོའི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་དང་ཚུལ་རིག་གི་འབྲམ་རམས་པ
 འི་རིག་ཚན་གདོང་ལེན་པ།འབྲམ་རམས་པ་ཕྱི་ཆར་གྱི་མཉམ་འབྲེལ་མཚུངས་སྟོན་དགེ་ཆན་སློབ་གྲུའི་སློབ་སྟོན་ལྟ་ཡོན་ཚོགས་པ
 འི་ལྟ་ཡོན་དང་སྐད་རིགས་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་སོའོ་གྲང་གྲུང་གོའི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་སྐད་རིགས་ཚོགས་པའི་རྒྱུན་ལས་གྲུང
 གོའི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་མཐུན་ཚོགས་ཀྱི་ལས་འཛིན་པ།རྒྱང་ཉེ་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲུའི་སྐད་བརྒྱུ་ཞིབ་བསྟར་རིག་པ་ཞིབ་འཇུག
 གླིང་གི་ཆེད་ཁུས་ཞིབ་འཇུག་པ་བཅས་ཀྱི་འགན་བཞེས་ཡོད་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁ་ཕྱགས་གཙོ་བོ་ནི་བོད་ཀྱི་ཡུལ་སྐད་ཞིབ་འཇུག
 ཡིན་ཞིང་།བརྒྱམས་ཚུལ་ལྟ་ 《བོད་སྐད་ལས་ཨམ་སྐད་ཀྱི་སྒྲ་གདངས་ལ་དབྱེད་པ》 ཞེས་པ་པར་བསྟན་བྱས་ཞིང་།འབྲེལ་ཡོད
 དཔྱད་ཚུལ་འགའ་དུས་དེབ་ཁག་ཏུ་བཀོད་ཡོད་ལ། 《མཚོ་སྟོན་ཡུལ་ཤུལ་ཁུལ་གྱི་བོད་སྐད་ཀྱི་སྒྲ་གདངས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག》
 ལ་སོགས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་རིམ་པའི་ལས་གཞི་གཉིས་བཞིན་ཡོད།

༥དགེ་ཆན་ཆེན་གཞོན་ལིན་ཡའོ་ཅིན།

ལིན་ཡའོ་ཅིང་ནི་ཨ་རིའི་ཁེ་ལི་སྟོར་ནའོ་སློབ་ཆེན་གྱི་ཡན་ལག་སློབ་གྲུ་སྟན་ཁ་སྟར་ལི་སྐད་བརྒྱུ་རིག་པའི་འབྲམ
 མ་རམས་པ་ཡིན།ད་ལྟ་ཕེ་ཅེན་སློབ་ཆེན་གྱི་ཁྱུང་གོའི་སྐད་ཡིག་ཚུལ་རིག་སྤེལ་ཁག་གི་དགེ་ཆན་ཆེན་གཞོན་དང་ཆོད་ལྟ་སྐད་བརྒྱུ་
 རིག་པའི་དགེ་ཆན་ཡིན། ཞིབ་འཇུག་གི་ཁ་ཕྱགས་གཙོ་བོ་ནི་ཁྱུང་གོ་ནང་ཁུལ་གྱི་བོད་རྒྱ་སྐད་ཁུངས་ཀྱི་སྐད་རིགས་ཡིན་ཞིང་།
 རང་ཉིད་ཡུལ་དངོས་ལྟ་རྟོག་ཞིབ་ལ་སོང་བའི་རྒྱ་ཆ་གཙོ་བོ་བཟུང་བའི་དཔྱད་འབྲས་སྤེལ་ནས་སྒྲ་གདངས་དང་སྒྲ་རྒྱ། གཟུག
 ས་འགྱུར། ཐེབ་སྟོར། བརྒྱ་སྟོན་ཕྱགས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་གནད་དོན་སྐོར་ལ་དབྱེད་པ་བཏང་ཡོད། ༢༠༡༦ལོར་《རྒྱལ་རྒྱུ་
 འཕྱོག་ཁེ་སྐད་ཀྱི་བརྒྱུ་སྟོན་མཆན་འགོད་ཡིག་ཆ》 པར་དུ་བསྟན་ཞིང་།འདི་ནི་རྒྱལ་ནང་གི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་སྐད་ཡིག
 གི་བརྒྱུ་པའི་ཐེབ་སྟོར་ངས་སྤེལ་གྱི་མཆན་འགོད་ཡིག་ཆ་ཐོག་མ་དེ་ཡིན་ཞིང་ལོ་དེར་ཨ་རིའི་མ་ཞིན་ཁོན་སློབ་ཆེན་གྱི་གད

[illegible]

དགེ་ཆུང་ཆེ་གཞིན་ཉིན་ཁང་རོང་ནི་ཉང་ཉེ་དགེ་འོས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་རབ་འབྱམས་ཞིབ་འཇུག་སློབ་མའི་མཛུབ་
 རྒྱུ་དགེ་ཆུང་ཡིན་ཞིང་ཨ་རིའི་མེ་མི་ཁང་སེན་སློབ་ཆེན་གྱི་མཐོ་རིམ་འཆམས་འདྲེའི་རིག་པ་བ་དང་། གྲུང་གོའི་ཤེས་རིག་
 དབང་ཚུའི་སྐད་བད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཆོགས་པའི་རྒྱན་ལས་བཅས་ཡིན། ཞིབ་འཇུག་ཁ་ཕྱོགས་ནི་སྐད་ཅེས་སྐད་བད་རིག་
 པ་དང་ཆོད་ལྟ་སྐད་བད་རིག་པ། སྐད་བད་ཤེས་རིག་གི་ཆོན་རིག་བཅས་སོ། རྒྱལ་ཁབ་རིམ་པའི་ལས་གཞི་གཉིས་དང་ཞིང་
 ཆེན་རིམ་པའི་ལས་གཞི་གཅིག་བཅས་གཉེར་བཞིན་ཡོད། རྒྱལ་སྤྱིའི་དྲུས་དེབ་ཀྱི་སྟེང་དཔྱད་ཚོམ་གཉིས་དང་རྒྱལ་ནང་གི་དྲུ
 ས་དེབ་ཀྱི་སྟེང་དཔྱད་ཚོམ་འགའ་ཤས་སྤེལ་ཡོད། སྐད་བད་རིག་པའི་ཆོད་ལྟའི་ལག་རྒྱུ་དང་མཉེན་ཆས་སོགས་ཀྱི་ཕྱོགས་ལ་
 མཁས་ཤིང་རྒྱལ་ནང་གི་མཐོ་སློབ་བརྒྱ་ལྷག་གི་སྐད་བདའི་ཆོད་ལྟ་ཁང་གི་གྲོས་གཞི་འདོན་པར་རམ་འདགས་བྱས་ཡོད།

དག་ཀྱི་ཁོང་གིས་དྲུག་ཉེ་སྒྲོབ་གྲུ་ཆེན་མོའི་ཚུམ་རིག་སྒྲོབ་སྒྲིང་སྐད་བཤད་རིག་པའི་ཆོད་ཉལ་ཁང་གི་ཀྱུ་རེན་གྱི་འག
ན་བཞེས་ཡོད་ལ།དག་ཀྱི་ཆེན་མོ་གཞོན་པ་དང་ཤེས་རམས་པའི་འཇུག་སྟོན་དག་ཀྱི་ཡང་ཡིན།ཐུ་རྗེས་སུ་བེ་ཅིང་སྒྲོབ་གྲུ་ཆེ
ན་མོའི་རྒྱ་ཡིག་ཟླེ་ཁག་དང་།ཤང་ཀང་གྲོང་ཁྱེར་སྒོབ་གྲུ་ཆེན་མོའི་རྒྱ་ཡིག་དང་ལོ་སྟོན་བཤད་རིག་པའི་ཟླེ་ཁག་ནས་ཤེས་རམ
ས་པ་དང་འབྲུམ་རམས་པའི་བསྐྱབ་གནས་སྒྲངས་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁ་ཕྱོགས་གཙོ་བོ་ཞི་ཆོད་ཉལ་སྐྱ་གདངས་རིག་པ་དང་རྒྱའི་ཡུལ
སྐད་རིག་པ་ཡིན།ད་བར་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ཚོགས་ཆེན་རིག་ཞིབ་འཇུག་ཐེབས་སྐྱར་གཏོགས་པའི་སྤྱིར་བཏང་ལས་གཞི་གཅིག་དང
།སྒོབ་གསོ་བྱུ་གཞོན་ལས་གཞི་གཅིག་བཅས་གཙོ་བོ་རྒྱུང་བྱས་སྤྱིང་།དེ་མེན་ཆེད་ཚུམ་གཅིག་པར་དུ་བསྐྱུན་ནས་བགྲམས་པ་
དང་།དབྱེད་ཚུམ་བཅུ་ཕྱག་སྟག་《ཀྱུ་གོའི་སྐད་ཡིག》དང་།《ཡུལ་སྐད》《མི་རིགས་སྐད་ཡིག》སོགས་དུས་དེབ་
དུ་བཀོད་ཡོད་དོ།

1. Professor Guillaume Jacques

Prof. Guillaume Jacques is a French linguist of Breton descent who specializes in the study of Sino-Tibetan languages, including: Old Chinese, Tangut, Tibetan, Rgyalrongic and Kiranti languages. He also does research on the Algonquian and Siouan language families; he occasionally publishes about languages of other families, such as Breton. His case studies in historical phonology are set in the framework of panchronic phonology, aiming to formulate generalizations about sound change that are independent of any particular language or language group. He is one of the main contributors to the Pangloss Collection, an open archive of endangered-language data. He was awarded the CNRS Bronze Medal in 2015. Guillaume Jacques studied linguistics at the University of Amsterdam and Paris Diderot University. He obtained his doctorate in 2004, with a dissertation on the phonology and morphology of the Japhug language (one of the Rgyalrongic languages), which was based on fieldwork carried out in Sichuan, China from 2002–2003. He taught at Paris Descartes University for four years before taking up a permanent research position at the Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale (CRLAO). Guillaume Jacques is one of the Editors of the linguistics journal *Cahiers de linguistique - Asie orientale*. He is a member of the editorial board of *Diachronica*, *Linguistics Vanguard*, and *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*.

2. Professor James Deutsch

Prof. James Deutsch is a curator and editor at the Center for Folklife and Cultural Heritage at the Smithsonian Institution in Washington, D.C. Since 2003, he has helped plan and develop public programs on California, China, Hungary, Peace Corps, Apollo Theater, Circus Arts, National Aeronautics and Space Administration, Mekong River, U.S. Forest Service, World War II, Silk Road, and White House workers. In addition, he serves as an adjunct professor—teaching courses on American film history and folklore—in the American Studies Department at George Washington University. Deutsch has also taught American Studies classes at universities in Armenia, Belarus, Bulgaria, Germany, Kyrgyzstan, Norway, Poland, and Turkey. He has earned a bachelor's degree from Williams College, master's degrees from the University of Minnesota and Emory University, and a doctorate from George Washington University. Overall, he has held more than sixty different jobs in twenty different states and countries, including: newspaper reporter in Indiana and Mississippi; librarian in Alaska, Georgia, Mississippi, Montana, and Virginia; forest naturalist with the Chugach National Forest in Alaska; park ranger in Arizona and Mississippi; census enumerator in Washington, D.C.; and monorail operator at Walt Disney World in Florida. He has published numerous articles and encyclopedia entries on a wide range of topics relating to folklore, film, and cultural heritage.

3. Professor Yeshe Vodsai Atsok/Yeshe Vodgsal Atshogs

Prof. Atsok holds a PhD in Literature. He is the Director of Sino-Tibetan Languages Research Center of Nankai University (NKU). He is a governing member of the Chinese Minority Linguistics Associations and an advisory expert in Ethnic Language Commission under the State Ethnic Affairs Commission. Previously, Prof. Atsok was a professional artist specializing in Tibetan Buddhist and Folk Sculpture. Now he is a professor at NKU School of Literature and his research focuses on language contact phenomena, Chinese and Tibetan historical linguistics, the phonetics and phonology of Tibetan, as well as philosophical epistemology. He is known for first describing “*Daohua*” a Tibetan-Chinese mixed language, advancing the analytical method of “structural emergence from diverging origins”, advancing theories on the structural divergence of Chinese, Tibetan and neighboring related languages, proposing and arguing for the “Tibeto-Altaic Grammar”, as well as the fundamental research on Tibetan phonetics and phonology. Prof. Atsok’s work has been published in several journals, including *Journal of Chinese Linguistics*, *Studies of the Chinese Language*, *Minority Languages of China*, and *Studies in Language and Linguistics*. His work has also won considerable public recognition, including seven Provincial and National awards such as Chinese Collegial Outstanding Achievements Award for Humanities and Social Sciences (twice) and National Excellent Doctoral Dissertation of China, as well as the International Association of Chinese Linguistics’s Hashimoto Mantaro Award for Chinese Historical Phonology, and the Chinese Higher Education Social Science Award.

4. Professor Shuangcheng Wang

Prof. Wang is a PhD supervisor and an excellent linguist in the Humanities and Communications College of Shanghai Normal University and the council of Chinese Society of Ethnic Languages. He is also the Distinguished Researcher of Comparative Linguistics in Shanghai Universities-E Academy, Director of Institute of Languages, Tibetology Research Center, Shanghai Normal University. His research focuses on historical linguistics, linguistic typology and language contact. Additionally, His monograph *Study on Phonetic Sound of Amdo dialects of Tibetan (Chinese version)* made outstanding achievements on the research of phonetic sound of Tibetan. He has also won the Fourth Sino-Tibetan Linguistics Award (Chinese Academy of Social Sciences, CASS). Moreover, he founded the Tibetology Research Center in Shanghai Normal University which is one of the few institutions of Tibetology study in domestic universities.

5. Associate Professor Youjing Lin

Associate professor Youjing Lin finished her PhD of linguistics at the University of California, Santa Barbara. Currently, she is working as a teacher of language laboratory in the Chinese department of Peking University. Her fields of study mainly focus on Sino-Tibetan languages. Based on first-hand fieldwork materials, her papers analyzed the special phenomenon of phonetics, phonology, morphology, morphosyntax, discourse rhythm, grammaticalization and so on. Her work, *Cogtse Rgyalrong Texts: Fully Analyzed Spontaneous Narratives with an Updated Sketch Grammar of the Language* (in Chinese), published in 2016, was the first collection of texts for a Chinese minority language in which discourse rhythm was pinpointed. In the same year, Ling was invited by the University of Washington to hold the Conference of Southwest Chinese-Tibetan languages. Her interests also include discourse analysis, interactive grammar, rhyme and interface analysis of grammar. She was a lecturer and taught “Introduction to Linguistics” at the University of California, Santa Barbara, and also the instructor of the first workshop in Nankai University.

6. Associate Professor Xiangrong Shen

Xiangrong Shen, associate professor of Shanghai Normal University, studied at the University of Wisconsin as a senior visiting scholar and the executive director of *China's Neurocognitive Linguistics*, whose research covers many fields, such as computational linguistics, experimental phonetics and phonetic cognitive science. He undertook two projects of the national significant tender project, took charge of one provincial-level project, published two papers in international core journals and many papers in domestic core journals. He specializes in experimental linguistics and has helped in founding linguistic laboratories in more than ten universities in China.

7. Associate Professor Feng Ling

Associate Professor Feng Ling is the Director of Linguistic Laboratory at the School of Literature at Shanghai University and a primary advisor of MA Students. He graduated from the Department of Chinese Language and Literature in Peking University where he got his Master's and then graduated from the Department of Linguistics and Translation in City University of Hong Kong where he obtained his doctorate. His major research interests are Experimental Phonetics and Chinese Dialectology. He is a primary investigator of an elementary program funded by the National Social Science Fund of China and of a program for young scholars funded by the Ministry of Education of the PRC. He has also published a monograph and dozens of essays in *Studies of the Chinese Language, Dialect, and Minority Languages of China* etc.

课程表

བཞུགས་ཁྲིད་རིཨ་མིག

Curriculum Timetable

（一）暑期讲习班课程上半段课表

		7.28	7.29	7.30	7.31	8.1	8.2	8.3
上午	第 1 单元 08:30~10:00	学员报到	开学典礼	语言田野调查	语言田野调查	语言田野调查	语言田野调查	藏语语言学会议 专家报到
	第 2 单元 10:20~11:50			国际音标 (阿错)	藏缅语专题	藏缅语专题	藏缅语专题	
午餐						学员自由活动		
下午	第 3 单元 14:00~15:30		藏缅语专题 (向柏霖)	文化与叙事的 记录	国际音标		藏缅语专题	藏缅语专题
	第 4 单元 15:50~17:20		文化与叙事的 记录 (詹姆斯)	语言田野调查	藏缅语专题		国际音标	国际音标
晚餐								
晚上	第 5 单元 19:00~21:00		语言田野调查 (林幼菁)	藏缅语专题	国际音标		学术讲座	学员沙龙

（二）暑期讲习班课程下半段课表

		8.4	8.5	8.6	8.7	8.8	8.9	8.10	
上午	第 1 单元 08:30~10:00	藏语语言学会议 (学员列席旁听)		语言田野调查	语言田野调查	实验语言学理论和方法 (沈向荣)	语言调查录音 & 语音处理技术	语言统计方法 (张梦翰)	
	第 2 单元 10:20~11:50			午餐					
下午	第 3 单元 14:00~15:30		中国的语言 (王双成)	praat 软件操作 (凌锋)	语音实验仪器 (沈向荣)	地理信息系统 (王奕桦)	闭幕式		
	第 4 单元 15:50~17:20		晚餐						
晚上	第 5 单元 19:00~21:00		学术讲座	学术讲座	学员沙龙	学员沙龙	实验设备使用 演示	实验设备使用 演示	

༡༥བྱར་རྒྱུང་འཛིན་གྱི་ཏུས་རིམ་ལྔ་མའི་སློབ་བྲིད་རཱི་མེད།

		ཧ.༡༩	ཧ.༢༠	ཧ.༢༡	༤.༡	༤.༢	༤.༣
ཇུ་རྒྱུ་	ལེ་ཚན་དང་པོ། ༠༩:༣༠~༡༠:༠༠	སྒྲོབ་རྒྱུ་ལས་མཛད་སྒྲོ་	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ།	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ།	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ།	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ།	བོད་སྐད་སྐད་བརྟག་པོ་ ག་པའི་ཚུགས་བསྐྱེ་ ཆེད་མཁས་པ་ཆོ་འབྱུང་ ར་ཐོ་བཞོད་རྒྱ་དང་སྒྲོ་ བ་མ་ནམས་ཀྱིས་རང་ མས་ལྟེད་སྐྱོ་སྒྲུ་
	ལེ་ཚན་གཉིས་པ། ༡༠:༣༠~༡༡:༥༠		རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྲུ་རྟགས། (མ་ཚུགས།)	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	
		དགྲུང་ཟས།					
ཕྱི་རྒྱུ་	ལེ་ཚན་གསུམ་པ། ༡༩:༠༠~༡༩:༣༠	སྒྲོབ་མ་འབྱོར་ཐོ་ བཞོད་རྒྱུ་	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད། (ཞང་པོ་མེན།)	རིག་གནས་དང་ཞིབ་ བརྟོག་གི་ཐོན་འཕུང་།	རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྲུ་རྟགས།	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།
	ལེ་ཚན་བཞི་པ། ༡༩:༤༠~༡༩:༥༠		རིག་གནས་དང་ཞིབ་ བརྟོག་གི་ཐོན་འཕུང་།	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ།	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྲུ་རྟགས།	རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྲུ་རྟགས།
		དགྲུང་ཟས།					
དགྲུང་ མོ།	ལེ་ཚན་ལྔ་པ། ༡༩:༠༠~༢༡:༠༠	སྐད་ཡིག་ལུལ་དངོས་་ བརྟག་དུལ། (མེན་ཡུ་ཆེད།)	བོད་འབར་སྐད་ཡིག་གི་ ཆེད་དོན་འཆད་ཁྱིད།	རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྲུ་རྟགས།	རིག་གཞུང་འཆད་ཁྱིད།	སྒྲོབ་མའི་སྒྲོ་སྒྲུང་།	རིག་གཞུང་འཆད་ཁྱིད། (赖云帆)

༡དབྱར་སྐྱོང་འཛིན་གྲུབ་དུས་རིམ་ཕྱི་མའི་སློབ་ཁྲིད་རིུ་ཅིག

[illegible]

Curriculum Timetable

The First Half Curriculum Schedule of Summer Workshop

		Jul. 28(Sat.)	Jul. 29(Sun.)	Jul. 30(Mon.)	Jul. 31(Tue.)	Aug.1(Wed.)	Aug.2(Thur.)	Aug.3(Fri.)
	08:30~10:00	Registration of trainees	Opening Ceremony	Fieldwork Methods	Fieldwork Methods	Fieldwork Methods	Fieldwork Methods	Forum Registration
	10:20~11:50			IPA & Phonetics1 (Atsok)	Topics in Tibeto-Burman Languages	Topics in Tibeto-Burman Languages	Topics in Tibeto-Burman Languages	
			Lunch					
	14:00~15:30		Topics in Tibeto-Burman Languages (Guillaume Jacques)	Documenting Narrative & Culture	IPA & Phonetics1	Topics in Tibeto-Burman Languages	Topics in Tibeto-Burman Languages	
	15:50~17:20		Documenting Narrative & Culture (James)	Fieldwork Methods	Topics in Tibeto-Burman Languages	IPA & Phonetics1	IPA & Phonetics1	
			Dinner					
	19:00~21:00		Fieldwork Methods (You-jing Lin)	Topics in Tibeto-Burman Languages	IPA & Phonetics1	Academic Lecture	Salon – Student Presentations	Academic Lecture

The Second Half Curriculum Schedule of Summer Workshop

		Aug.4(Sat.)	Aug.5(Sun.)	Aug.6(Mon.)	Aug.7(Tue.)	Aug.8(Wed.)	Aug.9(Thu r.)	Aug.10(Fr i.)	
	08:30~10:00	Tibetan Linguistic Forum		Fieldwork Methods	Fieldwork Methods	Methodology of experimental Linguistics (Xiangrong Shen)	Fieldwork Recording& Voice proce ssing techno logy	Statistical Approach of Linguist ics(Mengh an Zhang)	
	10:20~11:50								
				Lunch					
	14:00~15:30			Languages in China (Shuangcheng-Wang)	Praat (Feng Ling)	Intro of Laboratory Apparatus (Xiangrong Shen)	Geographic information System (Yihua-Wa ng	Closing Ceremony	
	15:50~17:20								
				Dinner					
	19:00~21:00	Academic Lecture	Academic Lecture	Salon – Student Presentations	Salon – Student Presen tations	Model show of Experimental facilities	Model show of Ex perimental facilities		

List of Trainees

19

201823	才让卓玛	女	藏族	西藏那曲高级中学	
201824	才让扎西	男	藏族	西南民族大学	zangzujuren@163.com
201825	岗尕措	女	藏族	西南民族大学	2782339180@qq.com
201826	桑德草	女	藏族	西南民族大学	1473561509@qq.com
201827	孙诺其林	男	藏族	云南民族大学	
201828	刘伟峰	男	汉族	中山大学	175204935@qq.com
201829	麦朵拉措	女	藏族	中央民族大学	2976746199@qq.com
201830	伊西才仁	男	藏族	中央民族大学	1342172582@qq.com
201831	泽仁拉姆	女	藏族	中央民族大学	1228214765@qq.com

ལྷན་སྐྱེལ་མཉེ་མེད་ཐོ་

མང་གཤངས།	བོད་མིང་།	ཕོ་མོ།	མི་རིགས།	སྐབས་གྲགས་ལུང་ལྟུང་།	འཕྲིན་ཁྱེལ།
༢༠༡༧༠༡	ལྷ་འབྲུམ་བཀྲ་ཤིས།	ཕོ།	བོད་རིགས།	ཀན་སུཌ་མི་རིགས་དགེ་འདས་སྐབས་གྲོང་།	474618932@qq.com
༢༠༡༧༠༢	ཡང་ཏ་ཞོམ།	མོ།	བྱ་རིགས།	བྱ་ལ་སའི་དགེ་འདས་སྐབས་ཆེན།	yoengdaaisiyut@163.com
༢༠༡༧༠༣	ཏིང་ཏའེ་ལན།	མོ།	བོད་རིགས།	རུབ་བྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	793906285@qq.com
༢༠༡༧༠༤	ལྷ་འབྲུམ་ཆེ་རིང་།	ཕོ།	བོད་རིགས།	རུབ་བྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	2447665159@qq.com
༢༠༡༧༠༥	སངས་རྒྱལ་ཁབ།	ཕོ།	བོད་རིགས།	བོད་རྫོངས་སྐབས་ཆེན།	1191200926@qq.com
༢༠༡༧༠༦	ཆེ་རིང་དབྱངས་སྒྲོན།	མོ།	བོད་རིགས།	ཡུན་ནན་དགེ་འདས་སྐབས་ཆེན།	774509354@qq.com
༢༠༡༧༠༧	ཆེ་དབང་སྒྲོལ་མ།	མོ།	བོད་རིགས།	ལྷུ་ཁྲོན་རིག་གནས་བརྒྱུ་ཚད་ཡོད་ཀྱང་སི།	sj_zwzm@sina.com
༢༠༡༧༠༨	རྟ་འབྲིན་ཆེ་རིང་།	ཕོ།	བོད་རིགས།	ལྷ་ཆུ་རྫོང་བོད་རིགས་སྐབས་འབྲིང་།	982688911@qq.com
༢༠༡༧༠༩	སངས་རྒྱལ་འཕྲིན་ལས།	ཕོ།	བོད་རིགས།	ཀྲང་དབྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	153066598@qq.com
༢༠༡༧༡༠	ལག་མོ་སྒྲིང།	མོ།	བོད་རིགས།	མཚོ་སྒྲོན་མི་རིགས་སྐབས་གྲོང་།	3388769203@qq.com
༢༠༡༧༡༡	རྟ་འབྲིན་ཆེ་རིང་།	ཕོ།	བོད་རིགས།	མཚོ་སྒྲོན་དགེ་འདས་སྐབས་ཆེན།	1611301267@qq.com
༢༠༡༧༡༢	སྒྲོལ་མ་སྒྲིང།	མོ།	བོད་རིགས།	མཚོ་སྒྲོན་དགེ་འདས་སྐབས་ཆེན།	m1534773372@163.com
༢༠༡༧༡༣	བསོད་ནམས།	མོ།	བོད་རིགས།	སི་ཁྲོན་མི་རིགས་སྐབས་གྲོང་།	103526625@qq.com
༢༠༡༧༡༤	ཆེ་རིང་རྟ་རྒྱུ།	ཕོ།	བོད་རིགས།	རུབ་བྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	1195613192@qq.com
༢༠༡༧༡༥	དགོན་པོ་དོན་གྲུབ།	ཕོ།	བོད་རིགས།	རུབ་བྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	282922682@qq.com
༢༠༡༧༡༦	སྒྲིང་མོ་ཆེ་རིང་།	མོ།	བོད་རིགས།	རུབ་བྱང་མི་རིགས་སྐབས་ཆེན།	1148866390@qq.com

201801	ཉི་ཞལ་ལན།	མོ།	བྱ་རིགས།	ཅུ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1622090161@qq.com
201802	དབང་ཆེན་མཚོ།	མོ།	བོད་རིགས།	ཅུ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1013503451@qq.com
201803	བཀྲ་ཤིས།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	ཅུ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1258332724@qq.com
201804	ཐུན་པ་ཆེ་རིང་།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	བོད་རྒྱུ་སློབ་ཆེན།	897046100@qq.com
201805	སྐལ་སྐལ།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	བོད་རྒྱུ་སློབ་ཆེན།	1602769196@qq.com
201806	བཀྲ་ཤིས་ཆེ་རིང་།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	བོད་རྒྱུ་སློབ་ཆེན།	2230992637@qq.com
201807	ཆེ་རིང་སྒྲོལ་མ།	མོ།	བོད་རིགས།	བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ནུ་བྱ་ཆུ་མཐོ་རིམ་སློབ་འབྲིང་།	
201808	ཆེ་རིང་བཀྲ་ཤིས།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	ལྷོ་ཅུ་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	zangzujuren@163.com
201809	གངས་དཀར་མཚོ།	མོ།	བོད་རིགས།	ལྷོ་ཅུ་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	2782339180@qq.com
201810	གསང་བདག	མོ།	བོད་རིགས།	ལྷོ་ཅུ་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1473561509@qq.com
201811	བསོད་ནམས་ཆེ་རིང་།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	ཡུན་ནན་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	
201812	ལིའུ་མེ་ལྷོང་།	ཕྱ།	བྱ་རིགས།	ཀྲང་ཉུན་སློབ་ཆེན།	175204935@qq.com
201813	མེ་ཉལ་ལྷ་མཚོ།	མོ།	བོད་རིགས།	ཀྲང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	2976746199@qq.com
201814	ཡེ་ཤེས་ཆེ་རིང་།	ཕྱ།	བོད་རིགས།	ཀྲང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1342172582@qq.com
201815	ཆེ་རིང་ལྷ་མོ།	མོ།	བོད་རིགས།	ཀྲང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་ཆེན།	1228214765@qq.com

List of Trainees

No.	Name	Gender	Ethnicity	School/Co.,Ltd	E-mail
201801	LubumTashi	Male	Tibetan	Gansu Normal University for Nationalities	474618932@qq.com
201802	Yang Daxue	Female	Han	Capital Normal University	yoengdaaisyut@163.com
201803	Ding Hailan	Female	Tibetan	Northwest Minzu University	793906285@qq.com
201804	LubumTsering	Male	Tibetan	Northwest Minzu University	2447665159@qq.com
201805	Sangaykar	Male	Tibetan	Tibet University	1191200926@qq.com
201806	TseringYangdron	Female	Tibetan	Yunnan Normal University	774509354@qq.com
201807	Tsewang Dolma	Female	Tibetan	Wuchuan Cultural Media Co.,Ltd.	sj_zwzm@sina.com
201808	DamtinTsering	Male	Tibetan	Luqu County Tibetan High	982688911@qq.com

				School	
201809	Sangay Tinlay	Male	Tibetan	Minzu University of China	153066598@qq.com
201810	Phagmoky	Female	Tibetan	Qinghai Nationalities University	3388769203@qq.com
201811	DamtingTsering	Male	Tibetan	Qinghai Normal University	1611301267@qq.com
201812	Dolmakyi	Female	Tibetan	Qinghai Normal University	m1534773372@163.com
201813	Sonam	Female	Tibetan	Sichuan Minzu College	103526625@qq.com
201814	Tsering Dorjee	Male	Tibetan	Northwest Minzu University	1195613192@qq.com
201815	Gonpo Dhondrub	Male	Tibetan	Northwest Minzu University	282922682@qq.com
201816	Nyingmo Tsering	Female	Tibetan	Northwest Minzu University	1148866390@qq.com
201817	Shi Xiaolan	Female	Han	Northwest Minzu University	1622090161@qq.com
201818	Wangchentsho	Female	Tibetan	Northwest Minzu University	1013503451@qq.com
201819	Tashi	Male	Tibetan	Northwest Minzu University	1258332724@qq.com
201820	Pemba Tsering	Male	Tibetan	Tibet University	897046100@qq.com
201821	Gaga	Male	Tibetan	Tibet University	1602769196@qq.com
201822	TashiTsering	Male	Tibetan	Tibet University	2230992637@qq.com
201823	TseringDolma	Female	Tibetan	Lhasa Naqu High School	
201824	TseringTashi	Male	Tibetan	Southwest Minzu University	zangzujuren@163.com
201825	Kanggartsho	Female	Tibetan	Southwest Minzu University	2782339180@qq.com
201826	Sangdag	Female	Tibetan	Southwest Minzu University	1473561509@qq.com
201827	Sonam Tsering	Male	Tibetan	Yunnan Minzu University	
201828	Liu Weifeng	Male	Han	Sun Yat-sen University	175204935@qq.com
201829	MetokLhatsho	Female	Tibetan	Minzu University of China	2976746199@qq.com
201830	Yeshe Tsering	Male	Tibetan	Minzu University of China	1342172582@qq.com
201831	Tsering Lhamo	Female	Tibetan	Minzu University of China	1228214765@qq.com

学员须知 ལུག་ དབྱར་རྒྱུང་འཛིན་གླུ་འཕྲིན་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་ Notice for Trainees

（一）报到须知

报到时间：2018 年 7 月 28 日全天

报到地点：上海星尚青年旅舍（上海宋园路 89 号）

报到要求：请提交身份证复印件、银行卡或存折的复印件

（二）学员要求

入学前准备：1) 自备电脑，以及 U 盘（无病毒）。

2) 准备录音设备（外置耳麦）。

3) 准备自己的研究成果（论文），以备沙龙发表。

课前准备：下载或拷贝并安装课程需要使用的软件，现场志愿者在课程开始前再具体通知。

作业与结业：1) 平时成绩与作业：各位老师分别布置作业，学员需按要求准时完成。

2) 结业成绩：a.听课笔记（个人笔记）；b.学员根据教学内容及自己的母语特点，根据课程内容做总结。（作为学员沙龙汇报或文字版上交均可）。

3) 平时成绩与结业成绩合格，颁发结业证书。

Rules of the Workshop

བདུན། རྟོ་དམ་མི་སྣའི་བཀོད་སློག་དང་ལེན་བྱ་དགོས། 服从管理人员安排。

上海师范大学语言研究所介绍

བཟུང། ཅང་ཅའེ་དགེ་འོས་སློབ་ཆེན་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་ཁྱེ་གནས་ཀྱི་ཚོམས།

An Introduction to the Linguistic Institute of SHNU

上海师范大学是上海市重点建设高校。上海师范大学语言研究所（以下简称语言所）自 1994 年建立以来，在许多研究领域处于国内外领先水平。首席研究员潘悟云教授主要从事汉语历史音韵学、汉语方言学、东亚语言比较、语料计算机处理等方面的研究，在国内外享有很高的声誉。

语言所的特色研究领域主要集中于实验语音和少数民族语。隶属于语言所的语音实验室具备全国领先水平，主要进行语音实验的教学和研究工作，开展与语音试验相关的语言演化、语音识别合成、刑侦声纹、语音矫治等各方面的教学和科研工作，培养语音理论研究人才、技术应用人才和实验操作人才。2017 年 8 月，语言所成功举办了第二期“实验语言学”技术方法研修班。

与此同时，语言所注重跨学科、跨语言、跨地区的语言研究。所研究的语种涉及汉语的各大方言，以及藏缅语、侗台语、苗瑶语、南亚语、南岛语、阿尔泰语、朝鲜语、日本语等。语言所历来重视少数民族语言的研究，是东部地区民族语言研究的重镇。

ཅང་ཅའེ་དགེ་འོས་སློབ་ཆེན་ནི་ཅང་ཅའེ་གྲོང་ཁྱེས་གཙོ་གནད་འཇུགས་སྒྲུབ་བྱེད་པའི་སློབ་ཆེན་ཞིག་ཡིན།
ཅང་ཅའེ་དགེ་འོས་སློབ་ཆེན་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ནི་༡༩༩༤ལོར་གསར་འཇུགས་བྱས་པ་ནས་བཟུང་སྐད་བརྟན་རིག་པའི་
ཞིབ་འཇུག་ཁུལ་ཁོངས་མང་པོའི་ཐོག་རྒྱལ་ཁྱེ་རྒྱལ་ནང་གི་སློབ་ཐོན་ཚུ་ཚད་དུ་སླེབས་ཡོད། རེད་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་ད

བྱ་བ་ལྟགས་ཞིབ་འཇུག་མཁན་དག་གི་ཆ་མོ་ཕན་ལུ་ཡུན་ནི་གཙོ་བོ་རྒྱ་སྐད་ལོ་རྒྱུས་སྒྲིབ་དབྱངས་རིག་པ་དང་རྒྱ་སྐད་ཡུལ་སྐད་རིག་པ། ཨ་ཤི་ཡ་ཤར་མའི་སྐད་ཡིག་གཤིབ་བསྟར། སྐད་ཆ་དབྱེད་གཞིའི་ཚིས་འཁོར་སྒྲིག་བཅས་བཅས་ཀྱི་བྱ་བ་ཁོངས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཅིང་། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་དུ་ཆེས་མཐོའི་མཆན་སྟན་ཐོབ་ཡོད།

དང་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་བྱ་བ་ལྟགས་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བ་ཁོངས་ནི་ཚོད་ལྟའི་སྐད་གདངས་རིག་པ་དང་གདངས་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་གཞིས་ཡིན།

དང་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་སྐད་གདངས་ཚོད་ལྟའི་ཞིབ་འཇུག་ལ་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་སྟོན་ཐོན་ཆུ་ཚད་དུ་ཡོད་ལ། གཙོ་བོ་སྐད་གདངས་ཚོད་ལྟའི་སྟོན་ཐོན་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བ་ལྟགས་ཞིབ་འཇུག་ཀྱི་ཚོད་ལྟའི་སྐད་གདངས་དང་འབྲེལ་བའི་སྐད་ཡིག་འཕྲོ་འཇུག། སྐད་གདངས་དོན་འཛིན་མཉམ་སྦྲེན། ཉེས་དོན་ལྷུ་ཞིབ་སྐད་རིས། སྐད་གདངས་བཅས་བསྟར་བཅས་ཀྱི་སྟོན་ཐོན་དང་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་དོན་སྟེན་འཛིན་ཞིང་། སྐད་གདངས་གཞུང་ལྟགས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་མི་སྣ་དང་ལག་རྩལ་བཞེས་སྟོན་མི་སྣ། ཚོད་ལྟའི་སྟོན་ཐོན་མི་སྣ་བཅས་གསོ་སྦྱོང་བྱེད་བཞིན་ཡོད། ༢༠༡༧ལོའི་ཟླ་༥པར། དང་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གིས་སྐབས་གཉིས་པའི་ཚོད་ལྟའི་སྐད་གདངས་རིག་པའི་ལག་རྩལ་དང་ཐབས་ཤེས་གསོ་སྦྱོང་འཛིན་གྲྭ་བཞེས་སྟོན་དང་གཉེར་ཡོད།

དུས་མཚུངས། དང་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གིས་རིག་ཆ་དང་སྐད་རིགས། ས་ཁུལ་བཅས་བཞེས་པའི་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་གཙོ་བོར་འཛིན་ཀྱི་ཡོད། ཞིབ་འཇུག་བྱ་བ་ལྟགས་ཞིབ་འཇུག་རིགས་ནི་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ཡུལ་སྐད་ཁག་དང་། དེ་བཞིན་བོད་འབར་སྐད་རིགས། ཏུང་ཐའེ་སྐད་རིགས། མའེ་ཡའོ་སྐད་རིགས། ཨ་ཤི་ཡ་སྟོ་མའི་སྐད་རིགས། རྩོ་ཕྱོགས་སྒྲིབ་ཕན་ཀྱི་སྐད་རིགས། ཨར་ཐེ་སྐད་རིགས། ཀྱི་རི་ཡའི་སྐད་རིགས། འཇར་པན་ཀྱི་སྐད་རིགས་བཅས་ལ་བྱ་བ་ཡོད། དང་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གིས་རྒྱན་གཏན་ནས་གདངས་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་ལ་མཐོང་ཆེན་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་ལ། རང་རྒྱལ་ཤར་ཕྱོགས་ཁུལ་གྱི་གདངས་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཞིབ་འཇུག་གི་གལ་ཆེའི་ས་ཆོགས་ཤིག་ཡིན།

Shanghai Normal University is a key municipal university in Shanghai. Since the Linguistic Institute of SHNU was founded in 1994, many academic studies have reached a top level both in China and abroad. Prof. Pan Wuyun, the chief researcher and former dean of the Linguistic Institute, mainly focuses on the study of Chinese

historical phonetics and phonology, Chinese dialectology, comparison of East Asian languages and computerized corpus, and enjoys high prestige both at home and abroad. The main research fields in the Linguistic Institute are experimental linguistics and minority languages of China.

The Linguistic Laboratory of the Linguistic Institute has been top-equipped and mainly serves for the research and teaching of the phonetic experiments. The relevant research involves language evolution, speech recognition and synthesis, voiceprint technology, clinical phonetics and speech pathology. In addition, the Linguistic Institute makes every effort to foster professionals in the field of phonetic study, practical application and experimental operation. In August 2017, the Linguistic Institute successfully held the Second Senior Experimental Linguistics Workshop and received high praise.

Moreover, the Linguistic Institute also adopts interdisciplinary, cross-language and cross-regional approaches to study linguistics. The languages involved include Chinese dialects, Tibeto-Burman languages, Kam-Tai, Miao-Yao, Austro-Asiatic, Austronesian, Altaic, Korean and Japanese. The Linguistic Institute plays an important role in the development of the field of Chinese minority language research.

生活指南 གསུམ་འཛིན་ལམ་ལུགས་ Campus Life

(一) 交通 འགྲིམ་འགྲུལ་ Transportation

● 从机场到学校

1) 虹桥机场:

地铁 10 号线 (宋园站 1 号口) —— 步行 470 米至虹桥路伊犁路站乘上朱线/上朱线区间 —— 上海师范大学;

2) 浦东机场:

机场大巴 7 号线: 上海南站方向 (末班 23:05), 上海南站 (南广场) 搭乘上朱线/上朱线区间/上嘉线/761 —— 上海师范大学;

磁悬浮 (龙阳路) —— 地铁 2 号线 (南京西路) —— 出站换地铁 12 号线 (桂林公园 4 号口或虹漕路 1 号口) —— 往南步行 800 米至学校;

地铁 2 号东延申线 (广兰路换) —— 地铁 2 号线 (南京西路) —— 出站换地铁 12 号线至桂林公园 4 号口或虹漕路 1 号口 —— 往南步行 800 米至学校;

● 从火车站到学校

1) 上海火车站:

地铁 3 号线 (漕宝路站) —— 地铁 12 号线 (桂林公园 4 号口) —— 往南步行 800 米至学校;

地铁 1 号线/3 号线 (上海南站 6 号口) —— 乘上朱线/上朱线区间/上嘉线/761 —— 上海师范大学;

2) 上海南站:

上海南站 (南广场) 搭乘上朱线/上朱线区间/上嘉线/761

3) 上海虹桥火车站:

地铁 10 号线 (宋园站 1 号口) —— 步行 470 米至虹桥路伊犁路站乘上朱线/上朱线区间 —— 上海师范大学

学校周边交通

1. 地铁: 12 线 (桂林公园站、虹漕路站)、9 号线 (桂林路站)、1 号线 (上海南站)、3 号线 (上海南站);

2. 公交车:

东部正门线路: 131 路、166 路、224 路、303 路、43 路、730B 线、712 路、732 路、764 路、830 路、909 路、946 路;

西门线路: 122 路、703 路 b 线、725 路、732 路、830 路;

3. 骑单车: 校内和学校附近的共享单车, 下载相应 app, 扫码可骑。

(二) 住宿 རྒྱུ་ཁྱེད་ Accommodation

● 汉庭: 上海师范大学西部——西门出门右转 100 米

● 教育交流中心: 上海师范大学东部

● 外宾楼: 上海师范大学西部校内

(三) 餐馆 ར་ཁང། Restaurant& Canteen

- 学校西部校区内香樟苑附近设有多家餐馆：

萨拉欢乐餐厅

海尚烘焙面包房

教育超市附近多家餐馆（山东煎饼、粥粮店、重庆鸡公煲、麻辣烫、千里香小馄饨）

清真餐馆：学校西部校区西门向北约 100 米处设有西北园餐馆（虹漕南路 173-8 号）；

- 网络订餐：饿了么、百度外卖、美团外卖。

(四) | 超市&购物 རྒྱུ་རྩུབ་ Supermarket & Shopping

- 校内：

教育超市：学校西部校区内语言研究所向南约 300 米处、香樟苑附近；

东部便利店：学校东部校区内紫薇园餐厅附近；

- 校外：

华联超市：学校正门（桂林路 100 号）向南约 400 米路西（临近桂林路 64-5）；

沃尔玛：学校正门（桂林路 100 号）向北约 1.4 公里处设有沃尔玛超市（桂林路 402 号），乘坐公交上朱线、上嘉线、224 路、166 路、830 路、712 路、732 路在桂林路田林路站下车即到，10 分钟可达；

家乐福：上海市徐汇区柳州路 99 号，725 路、224 路、761 路公交可达；

便利店：全家、罗森（钦州南路），快客（西门北侧）。

(五) 银行 ATM& རྒྱུ་རྩུབ་ Bank

1) 中国平安银行取款机、中国建设银行取款机：学校西部校区内香樟苑附近；

2) 中国农业银行取款机：学校东部校区入口处；

3) 中国邮政储蓄银行、招商银行取款机：学校正门（桂林路 100 号）附近；

4) 中国工商银行上师大支行：桂林路向南约 200 米路东南角处。

(六) 邮寄 རྒྱུ་རྩུབ་ Post

- 邮局：学校正门（桂林路 100 号）附近；
- 上师大快递收寄中心：西部校区西门（虹漕南路 201 号），设有多家快递点，电话(021)52277969。

(七) 医院&药店 རྒྱུ་རྩུབ་ Hospital & Pharmacy

- 医院：

1) 东部校门口乘 732,830,224 等到上海市第六人民医院；

2) 东部校门口乘 43 路到漕河泾站到上海市第八人民医院；

- 药店：

1) 学校正门（桂林路 100 号）向南约 300 米处、桂林路与桂林东街交叉路口向东约 200 米（康健新村派出所附近）；

2) 学校西部校区西门虹漕南路向南约 200 米处。

(八) 其他 རྒྱ་གཞན། Others

● 手机充值

移动营业厅：学校正门（桂林路 100 号）向北约 1.4 公里路东设有中国移动田林路营业厅（桂林路 385-2 号）；

支付宝(淘宝)主页充值中心或通讯商官网充值。

● 打印&复印

香樟苑门口；

东部紫薇苑 1 楼；

西门外:蓝鸟快印 Tel:021-64089321 。

ཟུར་བསྟོད། 附录 Appendix

སློབ་ཆེན་གྱི་སློབ་ཁུལ་གསལ་བོད་དཔེ་རིས།

上海师范大学徐汇校区西部示意图 Campus Map



- ①སློབ་གྲོལ་གཞུང་སྒོ་ 上海师范大学正门（桂林路 100 号）Main Gate
- ②སློབ་ཁུལ་རྒྱབ་མའི་རྒྱབ་སྒོ་ 上海师范大学西部校区西门 The West Gate of the West Campus
- ③སློབ་ཁུལ་ཤར་མ། 上海师范大学东部校区 The East Campus of SHNU
- ④སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་ལྟེ་གནས། 语言研究所 The Institute of Linguistic
- ⑤ཤང་ཁྲང་ཟ་ཁང་། 香樟苑 Xiangzhang Yuan
- ⑥སློབ་ཁང་། 校医院 School Clinic

བཀོད་སྒྲིག་དང་ཞབས་ཁུ་པའི་མིང་གི།
组织筹办及服务人员名单

❖ སྒྲིག་ཁྲུང་ 组委会

དགོན་མཚོག་ 王双成 ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚོགས། 意西微萨·阿措 བསྐྱེད་གྲུབ། 完玛冷智

❖ གསྒྲིག་ཚན་པ། 筹备组

➤ ཅ་འཇུགས་དང་འབྲེལ་གཏུག་ཚན་རྒྱུང་། 组织联络小组

སློབ་བཅར་དབང་ལྷུག་ 落桑旺秋 བསོད་ནམས་མཐར་ཕྱིན། 许仕波 ཐུན་པ་ལྷ་མོ། 边巴拉姆 གྲོ་བ་འཚོ། 夏吾措

➤ ཡིག་ཆའི་ཡིག་སྒྱུར་ཚན་རྒྱུང་། 文案翻译小组

སློབ་བཅར་དབང་ལྷུག་ 落桑旺秋 ལུ་ལྷོ་ལོ། 卢琳 ཚེད་བང་མཚོ། 才项措

འཇིགས་ཕྱིད་སྐུ་བས། 久西杰 ཏན་མེད། 韩蔚 གྲོ་བ་འཚོ། 夏吾措

➤ ཡིག་ལས་ཚན་རྒྱུང་། 文案编辑小组

སློབ་བཅར་དབང་ལྷུག་ 落桑旺秋 བསོད་ནམས་མཐར་ཕྱིན། 许仕波

➤ རྩས་འགོད་ཚན་རྒྱུང་། 设计制作小组

ཐུ་མེན་ཁྲིང་། 穆文成 ཚེ་རིང་ལྷ་མོ། 汪岚 ཚེད་བང་མཚོ། 才项措 སློབ་བཅར་དབང་ལྷུག་ 落桑旺秋

➤ རྒྱུ་རྩལ་ཚན་རྒྱུང་། 后勤服务小组

ཚེ་རིང་ལྷ་མོ། 汪岚 བསོད་ནམས་མཐར་ཕྱིན། 许仕波 ཐུན་པ་ལྷ་མོ། 边巴拉姆 ལུ་ཅེ། 刘婕

རྒྱུ་ལེའི། 付丽 སང་ཆེན་ཆེན། 王琴琴 ལྷ་ཆེད་ཡིའི། 宋清逸 ཁྲེ་མེན། 郝雯

ཆས་མཚོ། 青措 ཡང་ཡིའི་མེན། 杨伊文 ཀོན་ཏུང་ཁྲིང་། 关东晨 གྲང་མན། 张勉

ལུ་ཤིན། 刘欣